

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦІАЛЬНОЇ ПЕДАГОГІКИ ТА ПСИХОЛОГІЇ



ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету соціальної
педагогіки та психології

(підпис)

О.В. Пономаренко

(ініціали та прізвище)

« 29 » 08 2024 р.

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою

підготовки другого (магістерського) рівня вищої світи
денної та заочної форм здобуття освіти

освітньо-професійна програма «Організація освітнього середовища»

галузь знань 01 – Освіта/Педагогіка

викладач: Іванова Лариса Сергіївна, к. філос.н., доцент
(ПІБ, науковий ступінь, вчене звання, посада)

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри педагогіки та
психології освітньої діяльності__

Протокол № 1 від
«28» 08 2024р.

Завідувач кафедри О.І. Іваницький
_____(підпис)_____(ініціали, прізвище)

Погоджено
Гарант освітньо-професійної
програми

О.В. Пономаренко
_____(підпис)_____(ініціали, прізвище)

2024 рік

Зв'язок з викладачем (викладачами):

E-mail: Lar17115@ukr.net

Сезн ЗНУ повідомлення:

Телефон: 0932240923

Інші засоби зв'язку: *Telegram*

Кафедра: педагогіки та психології освітньої діяльності, м. Запоріжжя, вул. Гоголя, 118 (VIII корп., к. 212)

1. Опис навчальної дисципліни

Метою викладання освітнього компоненту «Професійно-орієнтовний практикум іноземною мовою» є підготовка студентів до ефективної комунікації іноземною мовою у їхньому академічному, науковому, професійному оточенні.

Навчальний курс «Професійно-орієнтовний практикум іноземною мовою» належить до дисциплін циклу загальної підготовки й є необхідною складовою підготовки майбутнього фахівця із знанням іноземної мови для здійснення ефективної наукової міжнародної діяльності та підготовці публікацій і презентації власних наукових досліджень.

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Професійно-орієнтовний практикум іноземною мовою» є іншомовний дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції, для забезпечення ефективного застосування, спілкування в академічному, професійному, науковому, а також у побутовому, соціокультурному та інших середовищах.

Курс «Професійно-орієнтовний практикум іноземною мовою» спирається на основний принцип: формувати стійкий інтерес до комунікації іноземною мовою і вміння застосовувати набуті компетенції у професійній та науковій діяльності.

Освітній компонент «Професійно-орієнтовний практикум іноземною мовою» логічно й змістовно пов'язано (пререквізити) з дисципліною ОК 9 «Педагогічні технології в освіті».

Постреквізити: ОК 3 «Методологія науково-педагогічних досліджень».

Паспорт навчальної дисципліни

Нормативні показники	денна форма здобуття освіти	заочна форма здобуття освіти
Статус дисципліни	Обов'язкова	
Семестр	1 -й	1-й
Кількість кредитів ECTS	3	
Кількість годин	90	
Лекційні заняття	-	-
Практичні заняття	24 год.	4 год.
Самостійна робота	66 год.	96 год.
Консультації	<i>Zoom ідентифікатор 7337541943, пароль y7Dr6v. П'ятниця 12.55</i>	
Вид підсумкового семестрового контролю:	Залік	
Посилання на електронний курс у СЕЗН ЗНУ (платформа Moodle)	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=1140	

2. Методи досягнення запланованих освітньою програмою компетентностей і результатів навчання

КОМПЕТЕНТНОСТІ/ результати навчання	Методи навчання	Форми і методи оцінювання
ЗК1.Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу. ЗК3.Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК4.Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК7.Здатність до міжособистісної взаємодії. ЗК9.Здатність працювати в міжнародному контексті зокрема в контексті європейської та євроатлантичної інтеграції України. СК3.Здатність враховувати різноманітність, індивідуальні особливості студентів у плануванні та реалізації	Метод «навчання, що базується на завданнях» (Task-Based Learning): написання ділового листа, підготовка звіту, розробка рекламної кампанії. Кейс-метод (Case Study): аналіз реальних або змодельованих професійних ситуацій. Проектна робота. Використання автентичних матеріалів.	<i>Поточний контроль</i> передбачає участь у дискусії, опитування (тестування) у т. ч. з використанням Moodle, - перевірка письмових робіт студентів (есе, аналітичні довідки, порівняльні характеристики тощо); - перевірка доповідей/презентацій, що розкривають певні питання; перевірка творчих робіт. <i>Підсумковий контроль</i> передбачає виконання теоретичного завдання (підсумкового тестування в системі Moodle) та практичного завдання.

освітнього процесу в закладі освіти. СК 10. Здатність до партнерської взаємодії із здобувачами освіти, активізації їхнього внутрішнього потенціалу.		
РН 3. Формувати педагогічно доцільну партнерську міжособистісну взаємодію, здійснювати ділову комунікацію, зрозуміло і недвозначно доносити власні міркування, висновки та аргументацію з питань освіти і педагогіки до фахівців і широкого загалу, вести проблемно-тематичну дискусію. РН 4. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення результатів освітньої, професійної діяльності, презентації наукових досліджень та інноваційних проєктів. РН 9. Здійснювати пошук необхідної інформації з освітніх/педагогічних наук у друкованих, електронних та інших джерелах, аналізувати, систематизувати її, оцінюючи достовірність та релевантність. РН12. Знати сутність базових понять, категорій освіти дорослих; розуміти можливості акмеологічних, лідерських, діагностичних, розвивальних, освітніх технологій роботи зокрема, з дорослим контингентом.	Метод «навчання, що базується на завданнях» (Task-Based Learning): написання ділового листа, підготовка звіту, розробка рекламної кампанії. Кейс-метод (Case Study): аналіз реальних або змодельованих професійних ситуацій. Проектна робота. Використання автентичних матеріалів.	<i>Поточний контроль</i> передбачає участь у дискусії, опитування (тестування) у т. ч. з використанням Moodle, - перевірка письмових робіт студентів (есе, аналітичні довідки, порівняльні характеристики тощо); - перевірка доповідей/презентацій, що розкривають певні питання; перевірка творчих робіт. <i>Підсумковий контроль</i> передбачає виконання теоретичного завдання (підсумкового тестування в системі Moodle) та практичного завдання.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Основи професійної комунікації.

Особливості наукової і професійної термінології в сфері освіти та труднощі їхнього перекладу. Міжгалузева та внутрішньогалузева омонімія термінів. Переклад новітніх авторських термінів та скорочень (аббревіатур). Сучасні спеціалізовані словники з різних галузей науки і техніки. Спеціалізовані програмні продукти для перекладу (Lingvo, Promt, Плай тощо). Електронні засоби перекладу у режимі on-line (наприклад, on-line перекладач

Google). Програмне забезпечення для автоматичного перекладу. Редагування автоматичного перекладу.

Змістовий модуль 2. Професійне спілкування іноземною (англійською) мовою.

Ділова кореспонденція: складові елементи листа, укладання зразків ділових листів. Переклад мовних штамів ділової переписки. Ділове переписування електронною поштою. Усне та письмове англійське ділове мовлення: мета і стратегії, функції та засоби. Види усної ділової комунікації. Види письмової англійської комунікації. Усні штампи в професійній комунікації. Офіційна телефонна розмова. Ведення діалогічної бесіди.

Змістовий модуль 3. Наука і дослідницька діяльність

Вид наукових видань. Основні функції наукових публікацій. Основні етапи написання наукової статті. Вибір періодичного видання. Збір матеріалу шляхом інформаційного пошуку і критичного читання. Основні характеристики анотації. Роль фраз-кліше, сполучних слів і пасивних конструкцій у написанні наукової праці. Анотація як елемент наукової статті. Лексико-граматична структура наукового тексту.

Змістовий модуль 4. Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня.

Викладення наукових даних. Написання наукових текстів. Використання сталих зворотів. Використання типових фраз під час перекладу. Правила складання таблиць. Опис табличних даних. Переклад таблиць та їх назв. Особливості перекладу опису таблиць з іноземної (англійської) на рідну мову. Текстовий опис графіків, діаграм, малюнків та фотографій. Особливості перекладу підписів графічного представлення матеріалу з іноземної (англійської) на рідну мову. Особливості перекладу опису графічного матеріалу. Особливості аналізу графічного матеріалу іноземною (англійською) мовою. Складання опису таблиць, діаграм та малюнків іноземною (англійською) мовою.

Особливості підготовки тез і виступів на міжнародних конференціях. Обговорення основних положень дослідження. Написання наукових пропозицій дослідження (research proposal), укладання анотації (research abstract), особливості роботи над ними.

Створення мультимедійних презентацій для доповіді іноземною мовою. Написання доповіді іноземною мовою для презентації на міжнародній конференції. Повсякденне спілкування під час конференцій. Усне та письмове спілкування з колегами англійською мовою. Обговорення сучасного стану досліджуваних проблем англійською мовою.

4. Структура навчальної дисципліни

Вид заняття /роботи	Назва теми	Кількість годин		Згідно з розкладом
		о/д.ф.	з.ф.	
Практичне заняття 1	ТЕМА: Наукова та професійна (фахова) термінологія іноземною мовою у сфері освіти План: 1. Особливості наукової і професійної	2	2	щотижня

	термінології в сфері освіти та труднощі їхнього перекладу. 2. Переклад новітніх авторських термінів та скорочень (аббревіатур).			
Самостійна робота	Скласти словник основних термінів за темами 1-го розділу.	4	6	
Практичне заняття 2	ТЕМА: Наукова та професійна (фахова) термінологія іноземною мовою у сфері освіти ПЛАН: 1. Спеціалізовані програмні продукти для перекладу. 2. Редагування автоматичного перекладу.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати доповідь та презентацію на тему: «Еволюція освіти: від минулого до майбутнього».	6	8	
Практичне заняття 3.	ТЕМА: Професійне спілкування іноземною (англійською) мовою в письмовій формі ПЛАН: 1. Ділова кореспонденція: складові елементи листа, укладання зразків ділових листів. 2. Переклад мовних штампів ділової переписки.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати доповідь та презентацію на тему: «Особливості та функції ділового листування: стиль, форма, мета. Лист-пропозиція, лист-заявка, супровідний лист».	5	6	
Практичне заняття 4.	ТЕМА: Професійне спілкування іноземною (англійською) мовою в письмовій формі ПЛАН: 1. Ділова кореспонденція: складові елементи листа, укладання зразків ділових листів. 2. Переклад мовних штампів ділової переписки.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати доповідь та презентацію на тему: «Особливості та функції ділового листування: стиль, форма, мета. Лист-пропозиція, лист-заявка, супровідний лист».	6	8	
Практичне заняття 5.	ТЕМА: Професійне спілкування в усній формі. ПЛАН: 1. Види усної ділової комунікації. 2. Види письмової англійської комунікації. 3. Усні штампи в професійній комунікації.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати презентацію на тему: «Офіційна телефонна розмова».	6	6	
Практичне заняття 6.	ТЕМА: Актуальні теми наукових досліджень у галузі освіти на сторінках іншомовних видань (монографії, статті, періодичні видання). ПЛАН: 1. Вид наукових видань. 2. Основні етапи написання наукової статті. 3. Основні характеристики анотації.	2	-	щотижня
Самостійна робота	У наукових статтях знайти фрази-кліше та сполучних слів.	6	8	
Практичне заняття 7.	ТЕМА: Підготовка та участь у міжнародних наукових конференціях (програмах досліджень)	2	2	щотижня

	ПЛАН: 1. Види наукових конференцій. 2. Основні етапи підготовки наукової тези. 3. Складові наукової тези.			
Самостійна робота	Підготувати презентацію на тему: «Актуальні теми наукових досліджень у галузі освіти».	6	8	
Практичне заняття 8.	ТЕМА: Підготовка та участь у міжнародних наукових конференціях (програмах досліджень) ПЛАН: 1. Використання сталих зворотів. 2. Використання типових фраз під час перекладу. 3. Особливості аналізу графічного матеріалу іноземною (англійською) мовою. 4. Особливості підготовки тез і виступів на міжнародних конференціях. 6. Обговорення основних положень дослідження.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Виконайте реферування наукової статті (обсяг тексту 1,5-2 стор.) про специфіку навчання.	5	5	
Практичне заняття 9.	ТЕМА: Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня. ПЛАН: 1. Поняття наукового дослідження. 2. Вибір напрямку і теми наукового дослідження. 3. Визначення предмета і об'єкта дослідження. 4. Мета і завдання дослідження	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати презентацію за темою «Підготовка та участь у міжнародних наукових конференціях та програмах».	4	5	
Практичне заняття 10.	ТЕМА: Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня. ПЛАН: 1. Порядок здійснення наукового дослідження. Поняття, функції та структура програми дослідження. 2. Послідовність та етапи виконання наукових досліджень. 3. Пошук, накопичення та опрацювання наукової інформації.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати доповідь за темою «Підготовка та участь у міжнародних конференціях та програмах».	5	6	
Практичне заняття 11.	ТЕМА: Особливості написання наукових статей іноземною мовою. ПЛАН: 1. Формулювання наукової статті. 2. Структура наукової статті. 3. Стил наукової статті.	2	-	щотижня
Самостійна робота	Підготувати ескіз тез за обраною темою.	6	10	
Практичне заняття 12.	ТЕМА: Особливості написання наукових статей іноземною мовою. ПЛАН:	2	-	щотижня

	1. Написання висновків наукової статті. 2. Оформлення літературних джерел.			
Самостійна робота	Підготувати ескіз статті за обраною темою.	7	10	

5. Види і зміст контрольних заходів

Вид заняття/роботи	Вид поточного контрольного заходу	Зміст контрольного заходу*	Критерії оцінювання та термін виконання*	Усього балів
1	2	3	4	5
Поточний контроль				
Практичне заняття №1	Робота в групах (парах)	Робота з текстом.		2
Самостійна робота	1. Створення глосарію	Вимоги до виконання та оформлення: -Шрифт – Times New Romans -Кегль – 14 -Міжрядковий інтервал 1,5 Оцінюється: м кількість і зміст, точність перекладу та визначень, оформлення.	3 бали: Кількість і зміст: глосарій містить зазначену кількість термінів (наприклад, 30-50). Терміни є релевантними та відображають ключову лексику обраної галузі освіти. Точність перекладу та визначень: усі переклади є точними та адекватними. Визначення термінів іноземною мовою є повними, грамотними та зрозумілими. Оформлення: робота має чітку структуру, є акуратною, без граматичних, орфографічних та пунктуаційних помилок. 2 бали: Кількість і зміст: глосарій містить майже повну кількість термінів. Деякі з них можуть бути менш релевантними, ніж ключові, але все ще належать до сфери освіти. Точність перекладу та визначень: Більшість перекладів та визначень є точними, але можливі незначні неточності або спрощені формулювання. Якість прикладів: більшість термінів мають приклади, але деякі з них можуть бути не зовсім природними або містити невеликі граматичні помилки. Оформлення: в оформленні можуть бути	3

			поодинокі дрібні помилки (друкарські, орфографічні). 1 бал: Кількість і зміст: студент надав лише частину термінів від зазначеного мінімуму. Точність перекладу та визначень: є значні помилки в перекладах або визначеннях. Якість прикладів: приклади використання відсутні або містять грубі граматичні помилки, що ускладнюють розуміння. Оформлення: робота виконана недбало, має багато граматичних, орфографічних або пунктуаційних помилок. Структура роботи є незрозумілою.	
Практичне заняття №2	Теоретичне завдання – усне опитування,	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Знайти та перекласти частину наукової статті або дослідження з іноземного освітнього видання (наприклад, з JSTOR, Journal of Educational Psychology). Написати коротке резюме статті українською мовою, використовуючи вивчену термінологію.	Вимоги до виконання та оформлення: -Шрифт – Times New Romans -Кегль – 14 -Міжрядковий інтервал 1,5 Оцінюється: якість перекладу, аналіз термінів, стиль і грамотність	3 бали: Якість перекладу: переклад є точним і повністю відповідає оригіналу, зберігаючи не лише зміст, а й стиль викладу. Аналіз термінів: студент виділив та проаналізував зазначену кількість ключових термінів. Стиль і грамотність: резюме статті та аналіз термінів написані грамотно, логічно та зв'язно, без орфографічних, граматичних чи пунктуаційних помилок. 2 бали: Якість перекладу: переклад є переважно точним, але можуть бути невеликі неточності. Більшість термінів перекладено правильно. Аналіз термінів: студент виділив терміни, але їх аналіз може бути не таким глибоким. Визначення можуть бути спрощеними або не повністю розкривати контекстуальні нюанси. Стиль і грамотність: у тексті резюме та аналізу можуть зустрічатися	3

			поодинокі помилки, 1 бал: Якість перекладу: переклад є неточним, містить значні помилки, що ускладнюють або спотворюють розуміння змісту оригіналу. Аналіз термінів: студент виділив лише невелику кількість термінів. Визначення термінів можуть бути неправильними або відсутніми. Стиль і грамотність: У тексті резюме є численні граматичні, орфографічні та стилістичні помилки.	
Практичне заняття №3	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Розробка серії ділових листів	Студенти мають розробити серію з 3-5 ділових листів на певну тему (наприклад, організація конференції, пошук партнерів для проєкту, вирішення конфліктної ситуації з клієнтом).	3 бали: Зміст і структура: серія листів відповідає завданню, кожен лист має чітку та правильну структуру (звернення, вступ, основна частина, висновки, прощання). Мовлення та лексика: використано правильну професійну лексику та стандартні ділові фрази. Тон спілкування є формальним та відповідним до мети кожного листа. Граматичних, орфографічних чи пунктуаційних помилок немає. Вимоги до завдання: кількість та типи листів, зазначені у завданні, дотримані повністю. 2 бали: Зміст і структура: Листи мають переважно правильну структуру, але можуть бути невеликі порушення логіки викладу. Мовлення та лексика: В основному використана правильна ділова лексика, але можуть траплятися невеликі граматичні або синтаксичні помилки. Вимоги до завдання: кількість листів відповідає вимогам, але, можливо, не всі типи листів є в серії або вони	3

			не повністю відповідають своїм функціям. 1 бал: Зміст і структура: структура листів порушена, частини тексту нелогічні або відсутні. Зміст листів не відповідає заявленій темі або меті. Мовлення та лексика: використано багато помилок. Лексика є надто простою або невідповідною для ділового спілкування. Тон спілкування є некоректним або занадто неформальним. Вимоги до завдання: кількість листів значно менша, ніж було зазначено, або робота не виконана в повному обсязі.	
Практичне заняття №4	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Розробка серії ділових листів	Студенти мають розробити серію з 3-5 ділових листів на певну тему (наприклад, організація конференції, пошук партнерів для проєкту, вирішення конфліктної ситуації з клієнтом).	3 бали: Зміст і структура: серія листів відповідає завданню, кожен лист має чітку та правильну структуру (звернення, вступ, основна частина, висновок, прощання). Мовлення та лексика: використано правильну професійну лексику та стандартні ділові фрази. Тон спілкування є формальним та відповідним до мети кожного листа. Граматичних, орфографічних чи пунктуаційних помилок немає. Вимоги до завдання: кількість та типи листів, зазначені у завданні, дотримані повністю. 2 бали: Зміст і структура: Листи мають переважно правильну структуру, але можуть бути невеликі порушення логіки викладу. Мовлення та лексика: В основному використана правильна ділова лексика, але можуть траплятися невеликі граматичні або синтаксичні помилки. Вимоги до завдання:	3

			кількість листів відповідає вимогам, але, можливо, не всі типи листів є в серії або вони не повністю відповідають своїм функціям. 1 бал: Зміст і структура: структура листів порушена, частини тексту нелогічні або відсутні. Зміст листів не відповідає заявленій темі або меті. Мовлення та лексика: використано багато помилок. Лексика є надто простою або невідповідною для ділового спілкування. Тон спілкування є некоректним або занадто неформальним. Вимоги до завдання: кількість листів значно менша, ніж було зазначено, або робота не виконана в повному обсязі.	
Практичне заняття №5	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Підготовка та проведення презентації	Студенти мають підготувати та представити коротку презентацію (5-7 хвилин) на професійну тему.	3 бали: Зміст і структура: презентація має чітку, логічну структуру. Використана професійна термінологія є правильною та доречною. Виступ і мовлення: студент виступає впевнено, вільно володіє темою. Темп мовлення, інтонація та гучність є оптимальними. Візуальна складова: слайди лаконічні, візуально привабливі та допомагають розкрити тему. 2 бали: Зміст і структура: структура презентації є зрозумілою, але можуть бути невеликі порушення логіки. Інформація відповідає темі, але її подання може бути не таким глибоким. Виступ і мовлення: студент виступає переважно впевнено, але можуть спостерігатися незначні паузи чи вагання. Візуальна складова:	3

			слайди є інформативними, але можуть бути занадто перевантажені текстом або мати неідеальний дизайн. 1 бал: Зміст і структура: Презентація не має чіткої структури, інформація не повна або не відповідає темі. Виступ і мовлення: Студент виступає невпевнено, читає з аркуша або слайдів. Візуальна складова: слайди неякісні, перевантажені текстом, що відволікає від змісту, або взагалі відсутні.	
Практичне заняття № 6	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Проаналізувати наукову статтю або розділ монографій, опублікованих за останні 3-5 років в іноземних виданнях (наприклад, <i>Journal of Educational Psychology, Computers & Education, Educational Review</i>).	Написання аналітичного огляду, який включає вступ, основну частину, де надано зміст обраних джерел та надано аналіз різних підходів. Виділено основні тренди та питання, які обговорюються в науковій спільноті. Наявні висновки.	3 бали: Глибина аналізу: робота не є простим переказом, а є справжнім аналізом. Студент порівнює різні підходи, виявляє суперечності, висуває власні гіпотези та висновки, що ґрунтуються на джерелах. Релевантність і точність: всі використані джерела є актуальними та безпосередньо стосуються обраної теми. Грамотність і оформлення: робота написана логічно, структуровано, без помилок. Список літератури оформлений правильно. 2 бали: Глибина аналізу: аналіз є переважно описовим. Студент правильно виклав зміст джерел, але порівняння та власні висновки можуть бути поверхневими. Релевантність і точність: Більшість джерел актуальні та релевантні, але, можливо, деякі з них є менш значущими для теми. Грамотність і оформлення: у тексті можуть зустрічатися поодинокі помилки або неточності в оформленні	3

			списку літератури, 1 бал: Глибина аналізу: робота є простим переказом змісту джерел. Відсутні порівняння, аналіз та власні висновки. Релевантність і точність: використані джерела не є актуальними або не повністю відповідають обраній темі. У тексті є помилки в подачі інформації. Грамотність і оформлення: у роботі є багато помилок. Оформлення, зокрема список літератури, виконано недбало або з помилками.	
Практичне заняття №7	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Розробка наукового постеру (poster presentation) у цифровому форматі (наприклад, у PowerPoint, Canva або Miro) на основі власного або вже існуючого дослідження.	Вимоги до виконання та оформлення: Візуалізація: постер має бути візуально привабливим, містити графіки, таблиці та схеми, які ілюструють дані. Текст: мінімум тексту. Основні тези повинні бути викладені у вигляді коротких блоків. Структура: постер має включати: заголовок, автори, установа, вступ, методи, результати, висновки, Користь: розвиває навички візуалізації даних, що є ключовим для ефективної комунікації складних ідей.	3 бали Зміст і структура: постер має чітку та логічну структуру, що легко читається. Він містить усі необхідні розділи. Зміст є точним, актуальним та повністю відповідає заявленій темі. Візуалізація: постер є візуально привабливим та професійно оформленим. Графіки, таблиці та схеми є зрозумілими, коректно відображають дані та не перевантажують простір. Лаконічність: текст на постері є максимально стислим та інформативним. Студент демонструє вміння виділяти ключові тези та уникати зайвих слів. 2 бали: Зміст і структура: постер має правильну структуру, але, можливо, деякі розділи подані менш детально. Візуалізація: загальне оформлення постера задовільне, але можуть бути невеликі недоліки в дизайні, Графіки та таблиці є зрозумілими. Лаконічність: Текст переважно лаконічний, але деякі блоки можуть бути занадто довгими, що ускладнює швидке	3

			сприйняття інформації. 1 бал: Зміст і структура: постер не має чіткої структури. Деякі ключові розділи відсутні або їхній зміст не відповідає темі. Інформація може бути неточною або неактуальною. Візуалізація: Оформлення постера є недбалим, візуальні елементи відсутні або виконані неякісно. Дані можуть бути представлені у вигляді суцільного тексту, що робить постер важким для сприйняття. Лаконічність: текст є занадто довгим, з великою кількістю речень та абзаців, що суперечить.	
Практичне заняття №8	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Проаналізувати програму наукової конференції та підготувати письмовий аналіз.	Вимоги до виконання та оформлення: Тематика: визначити ключові теми та напрямки, які були представлені. Географія: проаналізувати географічне представництво учасників та установ. Формати: визначити, які формати виступів (усні доповіді, постерні сесії, круглі столи) були найпоширенішими. Ключові спікери: знайти інформацію про основних доповідачів (keynote speakers) та їхні дослідження.	3 бали: Глибина аналізу: студент є просто перераховує акти, а проводить глибокий аналіз. Він виявляє ключові тенденції в ематиці конференції, обить обґрунтовані висновки щодо її географічного представництва та формату. Релевантність інформації: Вся інформація в аналізі є рчною, актуальною та овністю відповідає браній темі. Джерела програма конференції, інформація про спікерів) аведені коректно. Логіка та оформлення: робота має чітку, логічну структуру. Текст написаний рамотно, без помилок. 2 бали: Глибина аналізу: аналіз є ереважно описовим, а не налітичним. Студент равильно виділив ключові оменти програми, але не робив глибоких висновків. Релевантність інформації: більшість інформації є точною, але ожуть траплятися незначні еточності. Джерела икористані коректно, але, ожливо, не всі пункти	3

			аналізу повністю розкриті. Логіка та оформлення: структура роботи зрозуміла, але можуть бути невеликі порушення логіки викладу. Текст є поодинокими помилками, які не впливають на загальне розуміння. 1 бал: Глибина аналізу: робота простим переліком фактів програми конференції. Відсутній аналіз, порівняння та власні висновки. Релевантність інформації: інформація може бути неточною, або студент аналізує лише невелику частину програми, ігноруючи ключові моменти. Логіка та оформлення: у роботі немає чіткої структури. Текст містить багато граматичних, орфографічних чи стилістичних помилок.	
Практичне заняття №9	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Розробка дорожньої карти наукового дослідження.	Зміст дорожньої карти: Формулювання проблеми та теми: чітке визначення наукової проблеми, об'єкта та предмета дослідження. Літературний огляд: вибір ключових слів та опис стратегії пошуку іноземних джерел. Методологія: обґрунтування вибору методів дослідження (кількісні, якісні, змішані). Збір та аналіз даних: опис інструментів для збору та аналізу даних. Написання наукової роботи: планування структури статті або дисертації (вступ, огляд літератури, методологія, результати, висновки).	3 бали: Повнота і логіка: дорожня карта є повною, детальною та логічно послідовною. Вона охоплює всі ключові етапи. Актуальність і глибина: обрана тема є актуальною для міжнародної наукової спільноти. Студент демонструє знання сучасних методів дослідження та орієнтується в релевантних міжнародних виданнях. Оформлення та грамотність: робота є візуально зрозумілою та структурованою. Текст написаний грамотно, без помилок. 2 бали: Повнота і логіка: дорожня карта в цілому правильна, але може бути недостатньо детальною в деяких розділах. Актуальність і глибина: тема є актуальною, але, можливо, не всі аспекти дослідження розкриті з	3

			однаковою глибиною. Студент орієнтується в темі, але не завжди може обґрунтувати вибір конкретних інструментів чи джерел. Оформлення та грамотність: робота оформлена акуратно, але можуть бути поодинокі помилки або незначні неточності в логіці викладу. 1 бал: Повнота і логіка: дорожня карта не має чіткої структури. Деякі ключові етапи відсутні або описані дуже поверхнево. Логічний зв'язок між етапами порушений. Актуальність і глибина: обрана тема не є достатньо актуальною або її розуміння є неповним. Відсутнє знання специфічних наукових методів. Оформлення та грамотність: робота оформлена недбало, містить багато помилок.	
Практичне заняття №10	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Розробка дорожньої карти наукового дослідження.	Зміст дорожньої карти: Формулювання проблеми та теми: чітке визначення наукової проблеми, об'єкта та предмета дослідження. Літературний огляд: вибір ключових слів та опис стратегії пошуку іноземних джерел. Методологія: обґрунтування вибору методів дослідження (кількісні, якісні, змішані). Збір та аналіз даних: опис інструментів для збору та аналізу даних. Написання наукової роботи: планування структури статті або дисертації (вступ, огляд літератури, методологія, результати, висновки).	3 бали: Повнота і логіка: дорожня карта є повною, детальною та логічно послідовною. Вона охоплює всі ключові етапи. Актуальність і глибина: обрана тема є актуальною для міжнародної наукової спільноти. Студент демонструє знання сучасних методів дослідження та орієнтується в релевантних міжнародних виданнях. Оформлення та грамотність: робота є візуально зрозумілою та структурованою. Текст написаний грамотно, без помилок. 2 бали: Повнота і логіка: дорожня карта в цілому правильна, але може бути недостатньо детальною в	3

			деяких розділах. Актуальність і глибина: тема є актуальною, але, можливо, не всі аспекти дослідження розкриті з однаковою глибиною. Студент орієнтується в темі, але не завжди може обґрунтувати вибір конкретних інструментів чи джерел. Оформлення та грамотність: робота оформлена акуратно, але можуть бути поодинокі помилки або незначні неточності в логіці викладу. 1 бал: Повнота і логіка: дорожня карта не має чіткої структури. Деякі ключові етапи відсутні або описані дуже поверхнево. Логічний зв'язок між етапами порушений. Актуальність і глибина: обрана тема не є достатньо актуальною або її розуміння є неповним. Відсутнє знання специфічних наукових методів. Оформлення та грамотність: робота оформлена недбало, містить багато помилок.	
Практичне заняття №11	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Аналіз та рецензування наукової статті.	Вимоги до виконання та оформлення: Структура: роаналізувати, як стаття дотримується стандартної структури IMRaD (Introduction, Methods, Results, and Discussion). Логіка: оцінити, як автор формулює проблему, обґрунтовує методи та вибудовує аргументацію. Мова та стиль: виявити особливості академічного стилю: використання наукової термінології, пасивного стану, безособових конструкцій тощо. Сильні та слабкі сторони: визначити, що зроблено добре, і що можна було б покращити.	3 бали: Глибина аналізу: студент не просто переказує зміст статті, а проводить глибокий аналіз її структури (IMRaD), логіки аргументації та наукової цінності. Він виділяє сильні і слабкі сторони, підкріплюючи свої висновки цитатами або посиланнями на текст. Володіння термінологією: використана професійна лексика є точною та доречною. Студент демонструє розуміння академічного стилю. Грамотність: рецензія написана без граматичних, орфографічних чи стилістичних помилок.	3

			2 бали: Глибина аналізу: аналіз є переважно описовим, а не критичним. Студент правильно визначив структуру та зміст статті, але його висновки можуть бути поверхневими. Володіння термінологією: використана лексика в основному правильна, але можуть траплятися незначні неточності в термінології або стилістиці. Грамотність: у тексті рецензії є поодинокі помилки, але вони не ускладнюють її сприйняття. 1 бал: Глибина аналізу: робота є простим переказом змісту статті. Відсутній аналіз структури, логіки та наукової цінності. Студент не виявив ні сильних, ні слабких сторін. Володіння термінологією: використана лексика є неточною або надто загальною, що свідчить про недостатнє розуміння академічного стилю. Грамотність: у тексті є багато помилок, які ускладнюють його читання.	
Практичне заняття №12	Практичне завдання.	Питання за планом практичного заняття.		2
Самостійна робота	Переклад та адаптація власного дослідження (теоретична частина)	Оформити розділи відповідно до вимог наукових видань: правильне цитування, формування бібліографії.	3 бали: Якість перекладу: переклад є точним і повністю передає зміст оригіналу. Студент коректно використовує професійну термінологію та уникає буквального перекладу, що робить текст природним для носія мови. Дотримання академічного стилю: студент грамотно адаптував текст, використовуючи властиві науковому стилю конструкції, наприклад, пасивний стан, безособові речення.	3

			Грамотність та оформлення: текст не містить помилок. Список літератури та цитування оформлені згідно з вимогами оформлення магістерських робіт 2 бали: Якість перекладу: Переклад здебільшого точний, але можуть траплятися незначні неточності або стилістичні огріхи. Використання термінології є правильним, але іноді відчувається вплив українського синтаксису. Дотримання академічного стилю: студент намагався дотримуватися академічного стилю, але можуть бути випадки використання занадто розмовної лексики або не зовсім коректних конструкцій. Грамотність та оформлення: у тексті є поодинокі помилки. Оформлення, зокрема цитування, може містити невеликі недоліки. 1 бал: Якість перекладу: переклад є неточним, містить грубі помилки, що спотворюють зміст. Використання термінології є неправильним або відсутнє. Дотримання академічного стилю: текст є дослівним перекладом з української мови. Відсутні характерні для наукового стилю. Лексика є надто простою або не відповідає темі. Грамотність та оформлення: у роботі є численні граматичні, орфографічні та стилістичні помилки. Оформлення не відповідає вимогам.	
Усього поточний контроль	4			60
Підсумковий контроль				

Залік	Теоретичне завдання	За навчальним матеріалом усіх змістових модулів. Перелік питань до підготовки розміщено в СЕЗН ЗНУ Moodle, секція «Підсумковий контроль». https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=1140	За кожну правильну відповідь студент отримує 1 бал.	20
	Практичне завдання	Написати розширену анотацію до наукової статті, яка відповідає науковим інтересам магістра. Розміщено в СЕЗН ЗНУ https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=1140	Критерії розміщено в СЕЗН ЗНУ https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=1140	20
Усього підсумковий контроль				40

Шкала оцінювання ЗНУ: національна та ECTS

За шкалою <i>ECTS</i>	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

6. Основні навчальні ресурси

Рекомендована література

1. Посібник для підготовки до ЄВІ з англійської мови до магістратури / [уклад.: О. П. Лисицька, С. С. Микитюк, Т. В. Мельнікова та ін.] ; за заг. ред. В. П. Сімонок. Харків : Право, 2020. 236 с.І
2. Щербина С.В. Англійська мова наукового спілкування: навч. посібник для магістрів. Кропивницький : ЦНТУ, 2020. 148 с/
3. Іноземна мова професійного спрямування (англійська мова для дизайнерів) : навч. посіб. Львів : Видавництво Львівської політехніки. 2020.
4. English Vocabulary in Use Elementary Book with Answers. Vocabulary Reference and Practice. Cambridge: University press, 2017. 174 p.
5. Bennetch R., Owen C., Keeseey Z. Effective Professional Communication: A Rhetorical Approach. Saskatoon : University of Saskatchewan, 2022. 681 p
6. Абрамович Г. В., Кот С. О., Хоменко Н. П. English for Computing I : навчальний посіб. Вінниця : ВНТУ, 2015. 104 с.
7. Абрамович Г. В., Кот С. О., Хоменко Н. П. English for Computing II : навчальний посіб. Вінниця : ВНТУ, 2015. 147 с.
8. Завдання з англійської мови для формування соціокультурної та комунікативної компетентності : методичні вказівки для студентів всіх напрямків підготовки / уклад. С. О.

- Медведєва, І. А. Вяхк, І. С. Степанова. Вінниця : ВНТУ, 2017. 55 с. URL: <https://ir.lib.vntu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/25399/52812.pdf?sequence=2&isAllowed=y>.
9. Ilchenko O., Kramar N., Bedrych Y., Shelkovnikova Z. Test Your English : збірка тестів для аспірантів. Kyiv : Edelweiss, 2022. 96 p
10. Князева І. О. Англійська мова. Граматичний практикум : збірник граматичних вправ для початкового рівня. 16-те вид., випр. і доповн/ Харків: Ранок, 2018. 336 с.
11. Методичні вказівки з «Іноземної мови за професійним спрямуванням» (англійська) для підготовки студентів старших курсів до вступу у магістратуру / уклад. : О. В. Шестопал, В. О. Сенченко, А. А. Слободянюк, Н. А. Насонова. Вінниця : ВНТУ, 2016. 79 с. URL: <https://ir.lib.vntu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/19710/51571.pdf?sequence=4&isAllowed=y>.
12. Практикум з методики навчання іноземних мов і культур у загально-освітніх навчальних закладах : англ. мова, нім. мова, франц. мова, ісп. мова: навчальний посібник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / О. Б. Бігич та ін. Ірпінь, 2016. URL: <http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/269/Практикум%20з%20МНІМіК%20%202016.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
13. Посібник для підготовки до ЄВІ з англійської мови до магістратури / [уклад.: О. П. Лисицька, С. С. Микитюк, Т. В. Мельнікова та ін.] ; за заг. ред. В. П. Сімонок. Харків : Право, 2020. 236 с.
14. Шостак О. Г. Professional English. Language of design.: підручник. Київ: Талком, 2015. 287 с.

Інформаційні ресурси

- Освіта в Україні та закордоном. URL: <http://osvita.ua/>
- Освітній портал України. URL: <http://www.osvita.com.ua/>
- Освітня платформа Coursera. URL: <https://www.coursera.org/>
- Academia. URL: <http://www.academia.edu>
- Academic English resources. URL: <http://www.utoronto.ca/writing>.
- Advice on Academic Writing. URL: <http://www.hut.fi/rvilmi/EST>
- APA Publication Manual. URL: <http://www.apastyle.org>.
- Learn English. British Council. 2020. URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org>
- Oxford Concise Dictionary. Ninth Edition. Oxford : OUP, 2001(CD).
- Psychology Articles. URL: <http://www.psyarticles.com/>
- Psychologies URL <https://www.psychologies.co.uk>
- Psychology Today. URL <https://www.psychologytoday.com/us>
- Sage Publications House. URL: <http://www.sagepub.com>
- Saylor books/ URL:https://ocw.mit.edu/ans7870/9/9.00SC/MIT9_00SCF11_text.pdf
- TED: ideas worth spreading. URL: <https://www.ted.com>

7. Регуляції і політики курсу

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування усіх занять є обов'язковим. Відпрацювання пропущеного заняття здійснюється за допомогою виконання завдань, які подано у навчальному посібнику до курсу (автор Іванова Л.С.). Студент може вибрати найбільш відповідний для нього рівень завдання (репродуктивний рівень оцінюється максимально в 3 бали, продуктивний максимально в 4 бали і творчий оцінюється максимально в 5 балів).

Політика академічної доброчесності

Які заходи перевірки на плагіат будуть вжиті викладачем? Які санкції будуть застосовані до студентів, що вдалися до списування, плагіату чи інших проявів недоброчесної поведінки? Виконані завдання з елементами плагіату не зараховуються, обговорюються на практичних заняттях. Приклади оформлення цитувань, посилань на авторів тощо також обговорюються на практичних заняттях і надсилаються студентам на електронну пошту.

Комунікація

У який спосіб здійснюватиметься комунікація викладача зі студентами (електронна пошта, Moodle, інші засоби комунікації)? У який термін викладач відповідатиме на письмові запити студентів? Чи існують формальні вимоги до оформлення таких запитів? Якщо так, то які?

Комунікація студентів з викладачем може здійснюватися в різні, прийняті для обох сторін, способи (електронна пошта, Moodle, Zoom, Telegram). Термін відповідей викладача не регламентується. Певних вимог до оформлення запитів студентів не визначено.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2024-2025 р. доступний за адресою: <https://tinyurl.com/yckze4jd>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід’ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов’язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога **Марті Ірини Вадимівни** (061) 228-15-84, (099) 253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ
Запорізького національного університету: **Банах Віктор Аркадійович**

Електронна адреса:

Гаряча лінія: Тел.

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок-п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

СИСТЕМА ЕЛЕКТРОННОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):
<https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua.

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

ЦЕНТР ІНТЕНСИВНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

ЦЕНТР НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, ПАРТНЕР ГЕТЕ-ІНСТИТУТУ:
<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

ШКОЛА КОНФУЦІЯ (ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ):
<http://sites.znu.edu.ua/confucius>